

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

Társaságunk, a IES Zrt. számára kiemelt jelentőséggel bír a személyes adatok kezelésének jogszerűsége, a személyes adatok védelmének biztosítása. Jelen tájékoztató célja, hogy a vonatkozó adatvédelmi előírásoknak megfelelően, így különösen az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletében (a továbbiakban GDPR) foglaltak szerint tájékoztatást nyújtunk az általunk végzett adatkezelésekről.

Kérjük, hogy amennyiben a jelen tájékoztatóban foglaltakkal vagy a már megadott személyes adatai kezelésével kapcsolatban további kérdése lenne, forduljon hozzánk mindenkor bizalommal az alábbi elérhetőségeink valamelyikén.

I. AZ ADATKEZELŐ

A jelen tájékoztatóban ismertetett adatkezeléseket érintően adatkezelő:

IES Zrt. (székhely: 1134 Budapest, Váci út 49. 6. em., cégjegyzékszám: 01 10 142652, nyilvántartást vezető cégbíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, adószám: 32457982-2-41)
(a továbbiakban: „mi”, illetve „társaságunk”)

Elérhetőségeink az adatkezeléssel kapcsolatos kérdésekben:

postai levelezési cím: 1134 Budapest, Váci út 49. 6. em.

e-mail postafiók: info@iesys.eu

telefon: +36 30 09 72 198

weboldal: <https://iesys.eu>

PRIVACY NOTICE

For our company, the IES Zrt. , the lawfulness of the processing of personal data and the protection of personal data are of primary importance. The purpose of this notice is to provide information on our data processing activity in accordance with the provisions of Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council (EU) (hereinafter referred to as the GDPR).

If you have any further questions about this notice or the processing of your personal data already provided, please contact us at any time at one of the following contact details.

I. DATA CONTROLLER

The controller of the processing described in this Privacy Notice is:

IES Zrt. (seat: 1134 Budapest, Váci út 49. 6. em., company registry number: 01 10 142652, Court of Registry: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, tax number: 32457982-2-41)

(hereinafter referred to: „we”, or „our company”)

Our contact details for queries relating to data processing:

postal address: 1134 Budapest, Váci út 49. 6. em.

e-mail address: info@iesys.eu

phone: +36 30 09 72 198

web: <https://iesys.eu>

II. ADATKEZELÉSEINK

1. SZERZŐDÉSKÖTÉS ÉS TELJESÍTÉSE

Jelen pont az üzleti tevékenységünk keretében megkötött szerződésekre vonatkozik, azaz azon szerződésekre, amelyeket megrendelőinkkel vagy alvállalkozóinkkal, együttműködő partnereinkkel, beszállítóinkkal kötünk. A munkaszerződésekre jelen pont nem terjed ki.

A jelen pont hatálya alá tartozó szerződéseket érintően személyes adatkezelésre egyrészt akkor kerülhet sor, amennyiben a szerződő partnerünk magánszemély vagy egyéni vállalkozó, amely szükségképpen együtt jár személyes adatok kezelésével. Ez esetben a szerződést érintő, ahhoz kapcsolódó vagy annak kapcsán partnerünket érintően tudomásunkra jutó valamennyi adat partnerünk személyes adatának minősül. Ha pedig szerződő partnerünk cég (jogi személy), személyes adatkezelésre alapvetően a partner képviseletében eljáró, illetve a partner által megjelölt kapcsolattartó személy vonatkozásában kerül sor.

Ki az adatkezelő?

Amennyiben valamely projekt kapcsán konzorcium keretében járunk el, abban az esetben a konzorciumi megállapodás rendezi az adatkezelést érintő kérdéseket is. Általánosságban elmondható, hogy a konzorciumi tevékenységhez kapcsolódó szerződések megkötésével, teljesítésével kapcsolatos személyes adatokat a konzorciumi tagokkal közös adatkezelőként kezeljük. A konzorcium működtetése, a feladatok ellátása és az elszámolás biztosítása ugyanis mind olyan cél, amely kapcsán a konzorciumi tagok szoros együttműködésére és közös döntéshozatalára van szükség.

Mi az adatkezelés célja?

Amennyiben szerződő partnerünk (akár megbízói/megrendelői, akár beszállítói oldalon) természetes személy vagy egyéni vállalkozó,

II. OUR DATA PROCESSING ACTIVITIES

1. CONCLUSION AND PERFORMANCE OF CONTRACTS

This section applies to contracts concluded in the course of our business, i.e. contracts that we enter into with our customers or subcontractors, collaborators, suppliers. Employment contracts are not covered by this clause.

In relation to the contracts covered by this point, personal data processing may take place where our contracting partner is an individual or a sole trader, which necessarily involves the processing of personal data. In such a case, all data relating to, connected with or in connection with the contract which comes to our knowledge concerning our partner shall be considered as personal data of our partner. If our contracting partner is a company (legal person), personal data are processed essentially in relation to the contact person acting on behalf of the partner or designated by the partner

Who is the data controller?

If we are acting as part of a consortium for a project, the consortium agreement will also cover data management issues. Generally speaking, personal data relating to the conclusion and performance of contracts related to consortium activities are processed jointly with the consortium members. Indeed, the operation of the consortium, the performance of its tasks and the settlement of accounts are all objectives that require close cooperation and joint decision-making between the consortium members.

What is the purpose of the data process?

If our contracting partner (whether on the client/customer or supplier side) is a natural person or a sole trader, the purpose of processing their

személyes adatai kezelésének célja a szerződés létrehozatala, nyilvántartása és teljesítése. A szerződés teljesítése keretében az adatkezelés céljai kiterjednek továbbá az esetleges szavatossági és jótállási igények, egyéb jogviták rendezésére is.

Ha a szerződést érintően számlakiállítási kötelezettség áll fenn, és szerződő partnerünk természetes személy vagy egyéni vállalkozó, abban az esetben személyes adatnak minősülnek a szerződés alapján kiállított számlához kapcsolódó adatok is, amelyek kezelésének célja a jogszabályban meghatározott számviteli kötelezettségeink teljesítése (számla kiállítás, számla megőrzés).

Amennyiben szerződő partnerünk cég, egyéb szervezet, a képviseletében eljáró személy, kapcsolattartó személy személyes adatai kezelésének célja a szerződés zökkenőmentes létrehozatala, teljesítése, megszüntetése.

Mely személyes adatokat kezeljük a fenti célokból?

Természetes személy és egyéni vállalkozó esetén:

- személyazonosító adatok (név, lakhely, születési hely és idő, anyja neve)
- írásbeli szerződés esetén aláírás
- egyéni vállalkozó esetén egyéni vállalkozói nyilvántartásba vételi szám
- számlázási név, cím, adószám, szállítási név és cím
- elérhetőség (telefonszám, e-mail cím)
- számla adatok (számla sorszáma, kelte, a teljesítés időpontja, fizetési határidő, bruttó és nettó összeg, áfa összege, kedvezmények mértéke és jogcíme stb.)
- megrendelés részletei: termékek, szolgáltatás megnevezése és azonosító adatai, mennyisége, ára, megrendelés időpontja, státusza
- fizetési adatok (bankszámlaszám, fizetés napja, összege, módja, esetleges tartozások nyilvántartása)
- bejelentett szavatossági és jótállási igények, az igényről felvett jegyzőkönyv tartalma, az igény teljesítésének módja, időpontja
- teljesítésigazolás, munkaidőnyilvántartás adatai

Kapcsolattartók esetén:

- név, e-mail cím, telefonszám, cégnév, munkakör

personal data is the establishment, registration and performance of the contract. The purposes of processing in the context of the performance of the contract also include the settlement of any warranty and guarantee claims and other disputes.

If the contract is subject to an obligation to issue an invoice and our contracting partner is a natural person or a sole trader, the data relating to the invoice issued on the basis of the contract are also personal data, and the purpose of the processing of which is to fulfil our accounting obligations as defined by law (issuing invoices, keeping invoices).

If our contracting partner is a company or other organisation, the purpose of the processing of personal data of the person acting on its behalf or of the contact person is the smooth establishment, performance or termination of the contract.

Which personal data do we process for the above purposes?

In case of natural person or sole trader:

- personal identification data (name, place of residence, date and place of birth, mother's name)
- signature in case of written contract
- in the case of a sole trader, a sole trader registration number
- billing name, address, tax number, delivery name and address
- contact details (phone number, e-mail address)
- Invoice details (invoice number, date, date of performance, payment deadline, gross and net amount, VAT amount, discounts and entitlements, etc.)
- order details: name and identification of products or services, quantity, price, date and status of order
- payment details (bank account number, date, amount, method of payment, record of any debts)
- reported warranty and guarantee claims, the content of the report on the claim, the method and date of fulfilment of the claim
- confirmation of performance, details of time records

In case of contact person:

- name, e-mail address, phone number, company name, job

- Teljesítésigazolások, munkaidőnyilvántartások**
- teljesítés helye, ideje, mennyisége
 - amennyiben az elszámolás szempontjából releváns a tevékenységet végző személy neve
 - igazolást kiállító személyek neve, aláírása

- Confirmation of performance, time records**
- place, date and quantity of performance
 - the name of the person who carried out the activity, if relevant to the settlement
 - name and signature of the person issuing the record

Milyen jogalapon és mennyi ideig kezeljük e személyes adatokat?

Természetes személlyel vagy egyéni vállalkozóval történő szerződéskötés esetén a szerződés megkötése és teljesítése érdekében van szükségünk személyazonosító, kapcsolattartási adataikra, így ezen adatok megadása a szerződés megkötésének előfeltétele. Ezen adatok kapcsán az adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bek. b) pontja alapján a szerződés teljesítése. Ezen adatokat alapvetően – tehát amennyiben a lenti hosszabb megőrzési idő nem alkalmazandó - az általános adójogi elévülési idő alatt kezeljük (5+1 év), és annak leteltét követően külön kérés nélkül is töröljük.

Ezen kívül, természetes személy vagy egyéni vállalkozó szerződő fél esetén egyes személyes adatok kezelésére a következő jogszabályokban foglalt kötelezettség alapján kerül sor (GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja):

- Számla kiállítási vagy megőrzési kötelezettség esetén a számlázási adatokat (számlázási név és cím, számlaadatok) a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (Sztv.) alapján kell kezelnünk és az Sztv. 169. §-a alapján a szerződéshez kapcsolódóan kiállított bizonylatokat az abban foglalt adatokkal együtt 8 évig kötelesek vagyunk megőrizni;
- Amennyiben megbízónk, megrendelőnk áfa alany, a számlán az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (továbbiakban: Áfa tv.) 169. § d) pontjának dc) alpontja alapján kötelesek vagyunk feltüntetni a vásárló, szolgáltatást igénybe vevő adószámát. Az adószám megőrzési ideje a számla megőrzési idejéhez igazodik.

A kapcsolattartói adatokat a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja alapján a szerződés zökkenőmentes teljesítéséhez fűződő jogos érdekünkől, a szerződés teljesítése és az azzal kapcsolatos igények elévülési ideje (5 év) alatt kezeljük.

A teljesítés igazolásokat, munkaidőnyilvántartásokban szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR 6. cikk (1)

On what legal basis and for how long do we process this personal data?

In the case of a contract with a natural person or an sole trader, we need their personal identification and contact details in order to conclude and perform the contract, so the provision of these details is a prerequisite for the conclusion of the contract. The legal basis for processing these data is the performance of the contract pursuant to Article 6(1)(b) of the GDPR. These data are in principle - i.e. unless the longer retention period below applies - processed during the general tax law limitation period (5+1 years) and are deleted after expiry of this period without a specific request.

In addition, in the case of a natural person or sole trader contractor, certain personal data are processed on the basis of the following legal obligation (Article 6(1)(c) GDPR):

- In the case of an obligation to issue or retain an invoice, we must process invoicing data (invoicing name and address, invoice details) in accordance with Act C of 2000 on Accounting (Act on Accounting) and we are obliged to retain the documents issued in connection with the contract, together with the data contained therein, for 8 years in accordance with Section 169 of the Act on Accounting;
- If our client or customer is subject to VAT, we are obliged to indicate the tax number of the purchaser or service user on the invoice in accordance with Section 169 (d) (dc) of Act CXXVII of 2007 on Value Added Tax (hereinafter: VAT Act). The retention period of the tax number is aligned with the retention period of the invoice

We process the contact details in our legitimate interest for the smooth performance of the contract pursuant to Article 6(1)(f) GDPR, during the limitation period (5 years) for the performance of the contract and the related claims.

The legal basis for the processing of personal data contained in performance certificates and time sheets is Article 6(1)(b) GDPR, i.e. the performance

bekezdés b) pontja, azaz a szerződés teljesítése. A teljesítés igazolásokat főszabály szerint az általános polgári jogi elévülési ideig, azaz 5 évig őrizzük meg, illetve amennyiben a szavatossági vagy jótállási idő ennél hosszabb, abban az esetben annak lejártáig őrizzük ezen iratokat is.

2. HÍRLEVÉL, ÜZLETI AJÁNLATOK

Mi az adatkezelés célja?

Társaságunk, illetve a IES ZRT. Group cégcsoport célja, hogy időről időre értesítse partnereit a cégcsoportba tartozó cégek tevékenységéről, üzleti ajánlataikról, a cégcsoportra vonatkozó hírekről. A híreink, ajánlataink iránt érdeklődőknek lehetőségük van ezért az ilyen típusú üzenetek fogadására regisztrálni. Az ehhez szükséges személyes adatok kezelésének a célja a hírlevelek, ajánlatok közlésének biztosítása.

Ki az adatkezelő?

Hírlevél adatbázisunkat a IES ZRT. Group cégcsoport tagjaival közösen üzemeltetjük, ezért a cégcsoport tagjaival közös adatkezelőként járunk el e körben. A cégcsoportunk tagjai jelen tájékoztató I. pontjában kerültek felsorolásra.

Mely személyes adatokat kezeljük a fenti célokból?

kötelezően megadandó adatok: vezetéknev, keresztnév, e-mail cím
opcionális: telefonszám, cégnév, beosztás

Amennyiben a kötelezően megadandó adatok közül valamely adatot nem ad meg, úgy hírlevél feliratkozását nem tudjuk befogadni.

Milyen jogalapon kezeljük e személyes adatokat?

Az érintett önkéntes, jelen tájékoztató alapján alapuló hozzájárulása (GDPR 6. cikk. (1) bek. a) pont). Hozzájárulás hiányában a feliratkozást nem tudjuk fogadni, és így hírleveleinket sem tudjuk megküldeni az érintett részére.

Mennyi ideig kezeljük e személyes adatokat?

A hírlevél feliratkozással kapcsolatosan kezelt személyes adatait továbbá bármikor töröljük adatbázisunkból, ha

- Ön ezt kéri vagy
- az adatkezelési hozzájárulását visszavonja vagy
- a hírlevélről leiratkozik.

A hírlevelünkről bármikor ingyenesen, indoklás és korlátozás nélkül leiratkozhat:

of the contract. As a general rule, we keep the performance certificates for the general civil law limitation period, i.e. 5 years, and if the warranty or guarantee period is longer, we also keep these documents until the expiry of the warranty or guarantee period.

2. NEWSLETTER, BUSINESS OFFERS

What is the purpose of the data processing?

The aim of our company and the IES ZRT. Group is to inform our partners from time to time about the activities of the companies belonging to the group, their business offers and news concerning the group. Those interested in our news and offers may therefore register to receive such messages. The purpose of the processing of the personal data required for this purpose is to ensure the communication of newsletters, offers.

Who is the data controller?

We operate our newsletter database jointly with the members of the IES ZRT. Group, and therefore act as a joint data controller with the members of the IES ZRT. Group. The members of our group are listed in point I of this notice.

Which personal data do we process for the present purpose?

required data: surname, first name, e-mail address
optional: telephone number, company name, position

If you do not provide any of the required information, we will not be able to accept your newsletter subscription

On which legal title do we process these personal data?

The data subject's voluntary consent based on this notice (Article 6 GDPR. (1) (a)). In the absence of consent, we cannot accept the subscription and thus cannot send our newsletters to the data subject.

For how long do we process these personal data?

We will also delete your personal data processed in connection with your newsletter subscription from our database at any time if

- you request it or
- withdraw your consent to data processing, or
- unsubscribe from the newsletter.

You may unsubscribe from our newsletter at any time, free of charge, without justification and

- a hírlevelek láblécében elhelyezett „Leiratkozás” hivatkozásra kattintva;
- a info@iesys.eu címre küldött e-mailes nyilatkozat útján;
- postai úton a IES Zrt. részére a 1134 Budapest, Váci út 49. 6. em. címre küldött levélben.

without any restriction:

- by clicking on the "Unsubscribe" link in the footer of the newsletter;
- by sending an e-mail declaration to info@iesys.eu;
- by post to IES Zrt. at 1134 Budapest, Váci út 49. 6. floor.

3. ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ADATKEZELÉS, KAPCSOLATFELVÉTEL

Mi az adatkezelés célja?

Amennyiben Ön valamely kérdésével, panaszával hozzánk fordul (kapcsolatfelvétel), az Ön által küldött üzenetben, e-mailben, postai levélben, telefonon megadott személyes adatait az Önnel való kapcsolattartás, megkeresése megválaszolása érdekében kezeljük.

Jelen pont alá tartozik a tájékozódás jellegű megkeresés. Amennyiben a levelezés szerződés előkészítéséhez vagy egy már folyamatban lévő vagy teljesített szerződéshez kapcsolódik, akkor arra a kapcsolattartásra az adott típusú adatkezelés részletei vonatkoznak.

Mely személyes adatait kezeljük a fenti célból?

E-mail útján érkező megkeresés esetén:

név, e-mail cím, érdeklődő által megadott további személyes adatok (ideértve különösen az érdeklődő vagy más érintett személy elérhetőségeit és annak az ügynek a körülményeit, amivel az érdeklődő hozzánk fordult)

Telefonon érkező megkeresés esetén az alábbi adatokat kezeljük:

név, telefonszám, beszélgetés dátuma, időpontja, érdeklődő által megadott személyes adatok (ideértve különösen az érdeklődő vagy más érintett személy elérhetőségeit és annak az ügynek a körülményeit, amivel az érdeklődő az ügyfélszolgálathoz fordult)

Postai úton küldött levél esetén:

feladó neve, címe, levél kézbesítésének dátuma, érdeklődő által megadott további személyes adatok (ideértve különösen az érdeklődő vagy más érintett személy elérhetőségeit és annak az ügynek a körülményeit, amivel az érdeklődő hozzánk fordult).

Milyen jogalapon kezeljük személyes adatait?

Az érintettek jelen pont szerint kezelt személyes

3. CUSTOMER SERVICE, CONTACTING

What is the purpose of the data processing?

If you contact us with a question or complaint (contact us), we will process the personal data you provide in a message, e-mail, postal letter or telephone call in order to contact you and respond to your request.

This point covers enquiries of an informative nature. If the correspondence relates to the drafting of a contract or to a contract that is in progress or has been performed, the details of that type of processing will apply to that contact.

Which personal data do we process for the above purpose?

In case of an e-mail request:

name, e-mail address, other personal data provided by the enquirer (including in particular the contact details of the enquirer or other person concerned and the circumstances of the matter with which the enquirer has contacted us)

In the case of a telephone enquiry, the following data will be processed:

name, telephone number, date and time of the conversation, personal data provided by the enquirer (including in particular the contact details of the enquirer or other person concerned and the circumstances of the matter with which the enquirer has contacted the customer service)

In the case of a letter sent by post:

sender's name, address, date of delivery of the letter, additional personal data provided by the interested party (including in particular the contact details of the interested party or other person concerned and the circumstances of the matter with which the interested party has contacted us).

On which legal basis do we process the personal data?

adatait a GDPR 6. cikk. (1) bek. f) pontja alapján az érintett megkeresésének rögzítéséhez és megválaszolásához, abból eredő igények rendezéséhez fűződő jogos érdekünkből kezeljük.

Mennyi ideig kezeljük a személyes adatait?

A megkeresésekkel kapcsolatosan kezelt személyes adatokat (ideértve az e-maileket) az adatkezelés céljának megszűnését követően töröljük. Így, amennyiben az e-mailre és az arra adott válaszra várhatóan további ügyintézés, igényérvényesítés érdekében nincs szükség, akkor a törlés haladéktalanul megtörténik, egyéb esetben a megkeresés és a válasz törlésére azt követően kerül sor, hogy azokra e célokból nincs szükség.

4. ESEMÉNYEKRE, RENDEZVÉNYEKRE TÖRTÉNŐ REGISZTRÁCIÓ

Mi az adatkezelés célja?

Az előzetes regisztráció célja, hogy az eseménnyel (online vagy offline) kapcsolatos tájékoztatásokat eljuttathassuk a részvételi szándékát jelző személy részére, illetve szükség esetén rövid úton is kapcsolatba tudjunk vele lépni annak érdekében, hogy az eseményt érintő információkat közölhessük.

A regisztráció további célja az, hogy felmérjük a résztvevők számát, és ennek megfelelően készíthessük elő a rendezvényeket.

Mely személyes adatokat kezeljük a fenti célból?

Eseményeinkre, rendezvényeinkre történő előzetes regisztráció keretében a regisztráló személy nevét, e-mail címét, esetenként telefonszámát kérjük el.

Milyen jogalapon kezeljük e személyes adatokat?

A személyes adatok kezelése a regisztráló személy jelen tájékoztatás birtokában adott, önkéntes hozzájárulásán alapul. A hozzájárulás alapján történő adatkezelést a GDPR 6. cikk (1) bek. a) pontja teszi lehetővé.

Mennyi ideig kezeljük a személyes adatait?

A regisztráció kapcsán kezelt adatokat e célból nem kezeljük tovább a rendezvény lebonyolítását követően, illetve, ha a hozzájárulást az érintett ezt megelőzően visszavonja.

The personal data of the data subject processed in accordance with this point are processed in accordance with Article 6 (1) (f) of the GDPR for our legitimate interest in order to record and respond to the data subject's request and for the settlement of any claims arising therefrom.

For how long do we process these personal data?

Personal data (including e-mails) processed in connection with enquiries will be deleted after the purpose for which they were processed has ceased to exist. Thus, if the e-mail and the response to it are not expected to be needed for further administration or claims, they will be deleted immediately, otherwise the request and the response will be deleted after they are no longer needed for these purposes.

4. REGISTRATION FOR EVENTS

What is the purpose of the data processing?

The purpose of pre-registration is to provide information about the event (online or offline) to the person who has indicated their intention to participate, and to contact them briefly if necessary to provide information about the event.

Another purpose of registration is to estimate the number of participants and to prepare events accordingly.

Which personal data do we process for the above purpose?

When registering in advance for our events, we ask for the name, e-mail address and, where applicable, telephone number of the person registering.

On which legal basis do we process the personal data?

The processing of personal data is based on the voluntary consent of the person registering given in possession of this notice. Processing on the basis of consent is permitted under Article 6(1)(a) of the GDPR.

For how long do we process these personal data?

For this purpose, the data processed in connection with registration will no longer be processed after the event or if the data subject withdraws his or her consent before the event.

5. KÖZÖSSÉGI MÉDIA

Társaságunk céges profillal rendelkezik különböző közösségi média felületeken:

- Facebook
- LinkedIn

A közösségi média felületek működési alapelveiről, az ott elérhető funkciókról alapvetően az adott közösségi média felületet üzemeltető dönt. Társaságunk, mint felhasználó azonban lehetőséget kap arra, hogy az egyes funkciókat (korlátozottan) testreszabja, ezáltal az adatkezelésben mind társaságunk, mind az adott közösségi felület részét vesz. Ebből következően a közösségi médiát üzemeltető cég / szervezet és társaságunk a felületen történő adatkezelés vonatkozásában közös adatkezelőnek minősülnek. A közösségi média felületet üzemeltető cég döntéseire azonban nincs ráhatásunk, és a saját adatkezelési tájékoztatójukban foglaltakon túl mi sem rendelkezünk információval az adatkezelési tevékenységükről, ezért ebben a körben felelősségünket kizárjuk.

A közösségi média felületek igénybevétele előtt kérjük, hogy ismerjék meg az adott közösségi oldal saját adatkezelési tájékoztatóját is annak érdekében, hogy Önök, mint felhasználók is élni tudjanak a közösségi média felület által biztosított adatvédelmi beállítások személyre szabásával.

A közösségi felületeken az oldalainkhoz csatlakozott felhasználókról az oldal szabályai, és a felhasználó beállításai szerinti személyes adatokat ismerhetjük meg, úgy, mint profilkép, név, stb. A felhasználónak lehetősége van továbbá a bejegyzéseinket minősíteni (lájkolni), értékelni, megosztani, hozzászólni. A kommenteket, bejegyzéseket moderáljuk, és amennyiben az megítélésünk szerint jogszabályba ütköző vagy társaságunk, esetleg más jogait és érdekeit sérti, azt jogosultak vagyunk eltávolítani.

A közösségi média igénybevétele és ekként az azon keresztül megvalósuló adatkezelés társaságunk jogos érdeke (GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja). Jogos érdekünk fűződik ugyanis ahhoz, hogy társaságunkat e felületeken is népszerűsítsük, elérhetőek legyünk, és a szolgáltatásink, álláslehetőségeink iránt érdeklődők e felületeken keresztül is kapcsolatba tudjanak lépni velünk, információhoz jussanak.

Amennyiben azonban az érintett szolgáltatók hozzájárulást kérték Öntől adatai kezeléséhez (pl.

5. SOCIAL MEDIA

Our company has a company profile on various social media platforms:

- Facebook
- LinkedIn

The operating principles of social media platforms and the functions available on them are essentially decided by the operator of the social media platform. However, as a user, our company is given the opportunity to (to a limited extent) customise certain functions, thus both our company and the social media platform concerned are involved in the data processing. Consequently, the company/organisation operating the social media platform and our company are considered to be joint controllers in relation to the processing of data on the platform. However, we have no control over the decisions of the company/entity operating the social media platform and we do not have any information about their data processing activities beyond what is provided in their privacy policy, and therefore we exclude our liability in this regard.

Before using a social media platform, please also read the privacy policy of the social media platform in question so that you, as a user, can also take advantage of the personalised privacy settings provided by the social media platform.

In the social networking platforms, we may learn personal data, such as profile picture, name, etc., about users who have joined our sites, in accordance with the site's rules and the user's preferences. Comments and posts will be moderated and if we believe that they are illegal or infringe the rights and interests of our company or others, we have the right to remove them.

The use of social media and thus the processing of data through it is in the legitimate interest of our company (Article 6(1)(f) GDPR). We have a legitimate interest in promoting our company on these platforms, being accessible and enabling people interested in our services and job opportunities to contact us and obtain information through these platforms.

However, where the service providers concerned

„fejezze ki hozzájárulását a megfelelő jelölőnégyzet kipipálásával“, vagy „erősítse meg választát a megfelelő gombra kattintva“, az adatkezelés jogalapja az Ön hozzájárulása (GDPR 6. cikke 1. bekezdése a) pontja) lesz.

A felhasználó maga is jogosult a kommentjeit, bejegyzéseit eltávolítani, illetve arra társaságunk is jogosult az adott oldal szabályai függvényében. A közösségi oldal vagy társaságunk profiljának megszüntetésével a közösségi oldalon történő adatkezelés is megszűnik.

A weboldalunkon a Facebookra, a LinkedIn-re irányító egyszerű linkeket helyeztünk el. Ilyen esetben kizárólag akkor kerül sor adatok továbbítására az említett közösségi média-üzemeltetőkhöz, amikor Ön az adott ikonra (pl. a Facebook esetében az „f“ ikonra) kattint. Amikor Ön rákattint az adott ikonra, megnyílik a linkhez tartozó közösségi platformon elérhető céges felületünk, ahol Ön bejegyzéseinket olvashatja, kommenteket írhat, üzenetet küldhet számunkra.

6. COOKIE KEZELÉS

Mi az a cookie, és mi a célja?

A <https://iesys.eu>/<https://iesys.eu> weboldal cookie-kat (sütiket) használ.

A cookie egy olyan fájl (kis adatcsomag, betűkből és számokból álló kicsi állomány), amely az oldal megtekintésekor rátelepül az Ön által használt számítástechnikai eszközre (számítógép, okostelefon, tablet, stb.). Ez teszi lehetővé, hogy a weboldal felismerje a felhasználó böngészőjét abból a célból például, hogy megállapítsa, a felhasználó már járt a weboldalon korábban.

A cookie maga nem tartalmaz vagy gyűjt információt, csupán arra használják, hogy segítsen a felhasználók azonosításában. Ennek segítségével számukra kényelmesebb, felhasználóbarátabb szolgáltatást tudnak nyújtani.

A cookiek elsődleges célja, hogy lehetővé tegyék a weboldal megfelelő működését, amelyhez szükséges különösen a weboldalra látogatási adatok nyomon követése, és a weboldal használatával kapcsolatos esetleges visszaélések kiszűrése.

A működéshez szükséges cookie-k különösen:

- a felhasználók által rögzített adatokat tároló sütik („user-input cookies”)
- hitelesítési munkamenet sütik

have asked for your consent to process your data (e.g. "express your consent by ticking the appropriate box" or "confirm your response by clicking the appropriate button"), the legal basis for processing will be your consent (Article 6(1)(a) GDPR).

You have the right to remove your comments and posts, and our company has the right to do so, subject to the rules of the site. When the profile of the social networking site or of our company is terminated, the processing of data on the social networking site will also cease.

We have placed simple links to Facebook, LinkedIn on our website. In such cases, data will only be transferred to these social media operators when you click on the relevant icon (e.g. the "f" icon in the case of Facebook). When you click on that icon, you will be taken to our corporate interface on the social platform to which the link relates, where you can read our posts, write comments, send us messages.

6. COOKIES

What are cookies and what is the purpose of their use?

We use cookies on the website at [https://iesys.eu/](https://iesys.eu)

A cookie is a file (small data packet consisting of letters and numbers) that is placed on your computing device (computer, smartphone, tablet, etc.) when you visit the site. This allows the website to recognise the user's browser, for example to determine whether the user has visited the website before.

The cookie itself does not contain or collect personal data, it is only used to help identify users. This helps them to provide a more convenient, user-friendly service.

The primary purpose of cookies is to enable the website to function properly, in particular to track the data that is collected about visits to the website and to detect possible abuse of the website.

In particular, the cookies needed to operate:

- cookies that store data recorded by users ("user-input cookies")

- („authentication cookies”)
 - felhasználóközpontú biztonsági süтик („user centric security cookies”)
 - multimedia-lejátszó munkamenet süтик („multimedia player session cookie”)
 - terheléskiegyenlítő munkamenet süтик („load balancing session cookies”)
 - a felhasználói felület testreszabását segítő munkamenet süтик („user interface customization cookies”)
- authentication session cookies (“authentication cookies”).
 - user centric security session cookies (user centric security cookies)
 - multimedia player session cookies (“multimedia player session cookie”)
 - load balancing session cookies
 - user interface customization session cookies

Ezen kívül egyes cookie-k lehetővé teszik, hogy felhasználási tendenciákat elemezzünk, illetve a weboldal funkcióit javítsuk, fejlesszük, továbbá, hogy átfogó forgalmi adatokat szerezzünk a weboldal teljes használatról.

In addition, some cookies allow us to analyse usage trends, improve and enhance website features and to obtain aggregate traffic data on overall website usage.

A cookiek adatait felhasználhatjuk arra, hogy a weboldal használatával kapcsolatban statisztikákat állítsunk fel, illetve elemezzünk, valamint, hogy az azonosításra nem alkalmas statisztikai adatokat (pl.: látogatók száma, legnézettebb témakörök, illetve tartalmak) harmadik személy részére továbbítsuk, illetve összesítve, anonim módon nyilvánosságra hozzuk.

We may use your cookie data to compile and analyse statistics about your use of the website and to provide non-identifiable statistical information (e.g. number of visitors, most viewed topics or content) to third parties or to disclose it in aggregate and anonymously.

A cookiek által gyűjtött adatok tehát alapvetően nem használhatók fel a felhasználó azonosítására, és ezen adatokat csak abban az esetben kapcsoljuk össze egyéb, esetlegesen azonosításra alkalmas adattal, ha a felhasználó kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy vele kapcsolatban azonosításra alkalmas cookie-kat alkalmazzunk.

The data collected by cookies cannot, in principle, be used to identify the user and will only be combined with other potentially identifiable data if the user explicitly consents to the use of cookies to identify him or her.

A cookie-k a böngésző memóriájában találhatóak és tipikusan az alábbiakat tartalmazzák:

- Aküldő szerverneve
- A cookie élettartama
- Az érték – általában egy véletlenszerűen generált egyedi szám

Cookies are stored in the browser's memory and typically include the following:

- Name of the sending server
- The cookie's lifetime
- The value - usually a randomly generated unique number

A cookie-t küldő weboldal kiszolgálója ezt a számot használja a felhasználó azonosítására, amikor az visszatér vagy oldalról oldalra lépdel. Ezt az értéket csak a küldő szervere tudja olvasni, valamint használni. A cookiek központi szerepet játszanak az internet testreszabhatóságában és a viselkedés alapú reklámozás is általában cookie alapon működik.

The server of the website sending the cookie uses this number to identify the user when they return or move from page to page. Only the sending server can read and use this value. Cookies play a central role in the customisability of the internet and behavioural advertising is usually cookie-based.

Hogy törölheti, tilthatja le a cookiekat?

A cookie-kat Ön képes törölni is saját eszközéről, illetve beállíthatja böngészőjében a cookie-k letiltását. Lehetőség van az összes cookie tiltására is, de ez jelentősen rontja a webböngészési élményt, ha olyan szolgáltatásokat használ, melyek a cookie-t használják.

How can you turn off cookies?

You can also delete cookies from your device or set your browser to block cookies. It is also possible to disable all cookies, but this will significantly degrade your web browsing experience if you use services that use cookies.

A cookie-k beállítását a különböző böngészők esetén itt találja:

You can find out how to set cookies for different browsers here:

Böngésző / Browser	Cookie beállítása (link) / Setting of cookies (link)
Chrome	https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=en
Firefox	https://support.mozilla.org/en-US/kb/cookies-information-websites-store-on-your-computer
Safari	https://support.apple.com/kb/PH5042?locale=en_US
Microsoft Edge	https://support.microsoft.com/en-us/help/4468242/microsoft-edge-browsing-data-and-privacy-microsoft-privacy
Internet Explorer	https://support.microsoft.com/en-us/help/17442/windows-internet-explorer-delete-manage-cookies

Milyen sütiket használunk és azok mire szolgálnak? / What cookies do we use and what do we do with the information they collect?

Süti neve / Name of the cookie	Élettartama / duration	Funkciója (Miért szükséges a Weboldal vagy a felhasználók részére) / Function (Why is it necessary for the Website or users)
CookieConsnet	1 év / 1 year	Tárolja a felhasználó süti hozzájárulásának állapotát az aktuális weboldalt érintően. / Stores the user's cookie consent status for the current website.
rc::a	állandó / permanent	Az emberek és a botok megkülönböztetése. Ez a weboldal számára előnyös, hogy érvényes jelentéseket készíthessen a weboldal használatáról. / Distinguishing between people and bots. This is beneficial for the website to produce valid reports on the use of the website.
rc::c	munkamenet / session	Az emberek és botok megkülönböztetése. / Distinguishing between people and bots.
XSRF-TOKEN	1 nap / 1 day	Biztosítja a látogatók böngészésének biztonságát a webhelyközi kérés meghamisításának megakadályozásával. Ez a süti elengedhetetlen a weboldal és a látogató biztonsága szempontjából. / Ensures the security of visitors' browsing by preventing the inter-site request from being spoofed. This cookie is essential for the security of the website and the visitor.
_ga	2 év / 2 years	Egyedi azonosítót regisztrál, amelyet statisztikai adatok generálására használnak arról, hogy a látogató hogyan használja a weboldalt. / Registers a unique identifier that is used to generate statistics about how the visitor uses the website.
ga#	2 év / 2 years	A Google Analytics arra használja, hogy adatokat gyűjtsön arról, hogy a felhasználó hányszor látogatta meg a weboldalt, valamint az első és a legutóbbi látogatás dátumát. / Google Analytics is used to collect information about the number of times a user has visited the website and the date of the first and last visit.
HTTP Cookie	1 nap / 1 day	

A Weboldallal összefüggésben igénybe vesszük továbbá a Google Analytics rendszer szolgáltatásait. A Google Analytics által kezelt cookie-k a weboldal látogatottsági és egyéb webanalitikai adatok mérését segítik. A cookie-k által gyűjtött információk a Google által üzemeltetett külső szerverekre

We also use the services of Google Analytics in connection with the Website. The cookies managed by Google Analytics help us to measure website traffic and other web analytics data. The information collected by cookies is transmitted to and stored on external servers operated by Google.

kerülnek továbbításra és tárolásra. A Google ezeket az információkat a mi érdeünkben elsősorban arra használja, hogy nyomon kövesse a weboldal látogatottságát és a weboldalon végzett tevékenységekről elemzéseket készítsen. A Google ezeket az információkat jogosult harmadik személyek részére továbbítani, amennyiben ezt jogszabály kötelezővé teszi. A Google jogosult továbbá ezeket az adatokat az általa az adatok feldolgozásához igénybe vett harmadik személyek részére is továbbítani. Az adatok Google Analytics általi kezeléséről a Google Analytics tud részletes felvilágosítást adni (<http://www.google.com/analytics>).

Google will use this information primarily for the purpose of tracking website activity and compiling analytics about website activity for us. Google may transfer this information to third parties where required to do so by law. Google may also transfer this information to third parties which it uses to process the data. Google Analytics can provide detailed information on the processing of data by Google Analytics (<http://www.google.com/analytics>).

A Google cookie-használata letiltható a Hirdetésbeállítások (bővebb információ: <http://www.google.hu/policies/privacy/ads/>) segítségével. A felhasználók a Network Advertising Initiative (<http://www.networkadvertising.org/choices/>) leiratkozási oldalán a külső szolgáltatók cookie-jait is letilthatják.

You can disable Google's use of cookies by going to the Advertising settings (for more information: <http://www.google.hu/policies/privacy/ads/>). Users can also opt-out of cookies from third-party service providers by visiting the unsubscribe page of the Network Advertising Initiative (<http://www.networkadvertising.org/choices/>).

A fent említett külső szolgáltatók adatkezelésére az ezen szolgáltatók által meghatározott adatvédelmi előírások az irányadóak, és az ilyen adatkezelés tekintetében társaságunk semmilyen felelősséget nem vállal.

The processing of data by the aforementioned third-party service providers is governed by the privacy policies of those service providers and our company assumes no responsibility for such processing.

III. KIK ISMERHETIK MEG A SZEMÉLYES ADATAIT?

III. WHO MAY HAVE ACCESS TO YOUR PERSONAL DATA?

A személyes adatokat bizalmasan kezeljük. Az általunk kezelt személyes adatokat azon munkatársaink jogosultak megismerni, akiknek az a munkaköri feladatai teljesítése érdekében szükséges, valamint a személyes adatokat megismerhetik az általuk ellátott feladattal összefüggésben adatfeldolgozóink és azok munkatársai. E személyek az általuk megismert személyes adatokat szintén bizalmasan kötelesek kezelni.

Personal data will be processed confidentially. The personal data we process may be accessed by our employees who need to know it in order to perform their job duties, and by our data processors and their employees in connection with the tasks they perform. These persons are also required to treat the personal data they receive as confidential.

Igénybe vett adatfeldolgozóink és azok feladatai:

Our data processors and their tasks:

Az adatfeldolgozó / Data processor	Az adatfeldolgozó által az adatkezeléshez kapcsolódóan végzett tevékenység / Operations performed by the processor
<p>név/name: DotRoll Kft. székhely/seat: 1148 Budapest, Fogarasi út 3-5. Email cím/e-mail address: dpo@dotroll.com Telefonszám/phone nr.: +36-1-432-3232</p>	<p>Tevékenység/operation: tárhelyszolgáltatás / website hosting</p>
<p>név/name: HubSpot, Inc.</p>	<p>Tevékenység/operation: CRM és hírlevél adatbázis kezelése /</p>

<p>székhely/seat: 25 First Street, 2nd Floor Cambridge, MA 02141 United States Elérhetőség/contact: +1 877 929 0687</p>	<p>management of CRM and newsletter databases Megismert adatok/personal data processed: kapcsolattartói adatok, hírlevél feliratkozók által a feliratkozás során megadott személyes adatok / contact details, personal data provided by newsletter subscribers when subscribing</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Fenntartjuk a jogot, hogy a jövőben további adatfeldolgozót vonjunk be az adatkezelésbe, amelyről a jelen tájékoztató módosításával tájékoztatjuk Önöket.

We reserve the right to involve additional data processors in the future, which we will inform you of by amending this notice.

A személyes adatokat bíróság, ügyészség, egyéb hatóság részére jogszabályban foglalt kötelezettségeink teljesítése keretében adjuk ki az ott előírt terjedelemben és módon.

We will disclose personal data to courts, prosecutors and other authorities in the context of our legal obligations, to the extent and in the manner required by law.

Önnel szemben fennálló valamely jogi igényünk érvényesítése esetén a megadott személyes adatait az igényérvényesítéshez szükséges mértékben megismerhetik továbbá a mindenkori jogi együttműködő partnereink, valamint követeléskezelő partnereink.

In the event of a legal claim against you, your personal data may also be disclosed to the extent necessary for the enforcement of the claim by our respective legal cooperation partners and our claims management partners.

IV. ADATBIZTONSÁG

IV. DATA SECURITY

Kötelezettséget vállalunk arra, hogy a szükséges adatbiztonsági intézkedéseket megtegyük. Ennek keretében elfogadjuk és kialakítjuk, rendszeresen felülvizsgáljuk mindazokat a technikai és szervezési intézkedéseket, eljárási szabályokat, amelyek biztosítják, hogy az általunk kezelt személyes adatok biztonsága biztosított legyen, és megteszünk minden tőlünk telhetőt, hogy megakadályozzuk az adatok megsemmisülését, jogosulatlan felhasználását vagy megváltoztatását, gondoskodunk arról, hogy a kezelt személyes adatokhoz illetéktelen személy ne férhessen hozzá, azokat ne hozhassa nyilvánosságra, ne továbbíthassa, valamint ne módosíthassa, törölhesse. Felhívjuk mindazok figyelmét, akiknek a személyes adatokat továbbítjuk, hogy tegyenek eleget az adatbiztonság követelményének.

We are committed to taking the necessary data security measures. As part of this, we adopt and implement, regularly review the technical and organisational measures and procedures to ensure that the personal data we process is secure and we will do our utmost to prevent the destruction, unauthorised use or alteration of the data, to ensure that the personal data we process is not accessible, disclosed, transmitted, modified or deleted by unauthorised persons. We remind all those to whom we transfer personal data to comply with data security requirements, and we require our employees involved in data processing activities to do the same.

A fentiek keretében az információtechnológiai megoldásokat úgy alakítjuk ki, illetve választjuk meg, hogy biztosítsuk az adatokhoz való hozzáféréssel rendelkezők kizárólagos hozzáférését, és azt, hogy az adatok megőrizték a hitelességüket és változatlanosságukat. Ennek keretében többek között jelszóvédelemmel ellátott hozzáférési rendszereket, tevékenység naplózást, rendszeres biztonsági mentést hajtunk végre, illetve alkalmazunk.

In the context of the above, information technology solutions will be designed and selected to ensure that those who have access to the data have exclusive access to the data and that the data remain authentic and unaltered. This includes password-protected access systems, activity logging, regular backups.

Mindenkor figyelemmel kísérjük a technika fejlődését, az elérhető műszaki, technológiai,

We monitor the technological developments at any time, and apply the available technical,

szervezési megoldásokat és az adatkezeléseink által indokolt védelmi szintnek megfelelő megoldásokat alkalmazzuk.

technological, organizational solutions that meet the level of protection justified by our data processing.

V. ADATVÉDELMI INCIDENSEK KEZELÉSE

Adatvédelmi incidensnek minősül minden olyan eset, amely révén a személyes adatokhoz jogosulatlan személy férhet hozzá vagy az adatok megsemmisülnek, elvesznek, megváltoznak, így pl. megsemmisül az adatbázis vagy elveszik az adathordozó, amelyen adatok kerültek tárolásra.

Adatvédelmi incidens esetén annak hatásait és kockázatait értékeljük (milyen adatok érintettek, milyen mennyiségben, pótolhatók-e, stb.) és haladéktalanul megtesszük az elhárításhoz szükséges lépéseket. Amennyiben a kockázatokat nem tudjuk elhárítani, az incidensről való tudomásszerzésünket követő 72 órán belül bejelentjük az incidenst az adatvédelmi hatóságnak, illetve arról tájékoztatást teszünk közzé a honlapunkon. Az adatvédelmi incidensekről ezen felül a jogszabályban előírt részletességgel nyilvántartást is vezetünk.

VI. AZ ÖN JOGAI

HOZZÁJÁRULÁS VISSZAVONÁSA: Amennyiben az adatkezelés az Ön hozzájárulásán alapul, Ön jogosult a már megadott hozzájárulását bármikor, indokolás nélkül visszavonni. A hozzájárulás visszavonását követően az érintett személyes adatait nem kezeljük tovább, azt töröljük. A hozzájárulás visszavonása az azt megelőző adatkezelés jogszerűségét nem érinti.

HOZZÁFÉRÉS JOGA: Az I. pontban megadott elérhetőségeinken bármikor tájékoztatást kérhet arról, hogy kezeljük-e az Ön személyes adatait, és ha igen, további felvilágosítást kérhet az alábbiak tekintetében:

az adatkezelés céljai, jogalapja, az Ön általunk kezelt személyes adatai, azok kategóriái, azon címzettek vagy címzettek kategóriái (ideértve az általunk igénybe vett adatfeldolgozókat), akikkel, illetve amelyekkel a személyes adatokat közöltük vagy közölni fogjuk (az adatok harmadik országba történő továbbítása esetén az adatok megfelelő védelmét biztosító garanciák), az adattovábbítás jogalapja, az adatok tárolásának időtartama, az érintett azon joga, hogy kérelmezheti az adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatok helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását, és tiltakozhat az ilyen személyes adatok kezelése ellen, a NAIH-hoz címzett panasz benyújtásának joga, az

V. PERSONAL DATA BREACH

All cases are classified as personal data breach when an unauthorized person has access to personal data or the data is destroyed, lost, altered, e.g. the database is destroyed or the media on which the data was stored get lost.

In the event of personal data breach, we assess its effects and risks (what kind of data are affected, in what quantity, can they be restored, etc.) and take immediate action for remedy. If we are unable to address the risks, we will report the incident to the data protection authority within 72 hours of becoming aware of the incident and we will publish information about the incident on our website. We also keep records of data breaches in the detail required by law.

VI. YOUR RIGHTS

WITHDRAW OF CONSENT: If the processing is based on your consent, you have the right to withdraw your consent at any time without giving any reason. After withdrawal of consent, your personal data will no longer be processed. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the processing that preceded it.

RIGHT OF ACCESS: You shall have the right to obtain from us confirmation as to whether or not personal data concerning you are being processed, and, where that is the case, access to the personal data and the following information:

the purposes and the legal ground of the processing, your personal data processed by us and their categories, the recipients or categories of recipients (including the processors) to whom the personal data have been or will be disclosed (where personal data are transferred to a third country, you shall have the right to be informed of the appropriate safeguards relating to the transfer), the legal ground of the data transfer, period for which the personal data will be stored, the existence of the right to request from the controller rectification or erasure of personal data or restriction of processing of personal data concerning you or to object to such

adatok forrása, az esetleges adatvédelmi incidens körülményei, hatásai és az elhárítására megtett intézkedések

A tájékoztatással együtt az Ön rendelkezésére bocsátjuk a személyes adatai általunk kezelt másolatát is. Az első másolat díjmentes, minden további másolatért azonban jogosultak vagyunk az adminisztratív költségeinken alapuló, ésszerű díjat felszámítani. Ennek összegét előzetesen közöljük Önnel.

HELYESBÍTÉSHEZ, KIEGÉSZÍTÉSHEZ VALÓ JOG: Ha észleli, hogy valamely személyes adatát hibásan, tévesen vagy hiányosan tartjuk nyilván, kérjük, hogy a helyes vagy kiegészítő adatokat mielőbb közölje velünk annak érdekében, hogy a helyesbítést, kiegészítést elvégezhessük.

TÖRLÉSÉHEZ VALÓ JOG („AZ ELFELEDTETÉSHEZ VALÓ JOG”): Ön jogosult arra, hogy kérje személyes adatainak törlését. Tájékoztatjuk, hogy az adattörlést megtagadhatjuk különösen akkor, ha az adatokra jogszabályi kötelezettség teljesítése vagy igényérvényesítés érdekében szükségünk van vagy lehet.

Jogos érdeken alapuló adatkezelés esetén az adatkezelés elleni tiltakozás az adatok törlését vonja magával, feltéve, hogy nincs fontosabb ok, amely okán a törlés nem teljesíthető.

Törlésnek továbbá akkor van helye, ha

- a) az adatokra az adatkezelés eredeti céljából már nincs szükség;
- b) az adatok kezelése jogellenes;
- c) a törlésre európai uniós vagy hazai jogszabály kötelez minket.

ADATKEZELÉS KORLÁTOZÁSÁHOZ VALÓ JOG: Az adatkezelés folyamata során Ön kérheti az adatkezelés korlátozását, ha (i) vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy ellenőrizzük a személyes adatok pontosságát; (ii) az adatkezelés jogellenes, de Ön az adatok törlését ellenzi, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását; (iii) már nincs szükségünk a személyes adatokra adatkezelés céljából, de Ön igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, (iv) Ön tiltakozott a mi jogos érdekünkön alapuló adatkezelés ellen; ez esetben a

processing, the right to lodge a complaint with the Hungarian Data Protection Authority, the source of the data, the circumstances and effects of the possible data breach and the measures implemented for their prevention

Simultaneously we shall also provide a copy of the personal data undergoing processing. The first copy is free of charge, but we are entitled to charge a reasonable fee for each additional copy. The amount of such fee will be notified to you in advance

RIGHT TO RECTIFICATION AND SUPPLEMENTATION: If you become aware that any of your personal data is incorrect, inaccurate or incomplete, please provide us with the correct or additional information as soon as possible so that we can make the correction or completion.

RIGHT TO ERASURE („RIGHT TO BE FORGOTTEN”): You have the right to request the deletion of your personal data. Please note that we may refuse to erase your data in particular if we need or may need the data to comply with a legal obligation or to pursue a claim.

In the case of processing based on legitimate interest, objection to processing shall entail the deletion of the data, unless there are overriding reasons why the deletion cannot be complied with.

Furthermore, erasure takes place if

- a) the personal data are no longer necessary in relation to the purposes for which they were collected or otherwise processed;
- b) the personal data have been unlawfully processed;
- c) the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation out of EU law or national law.

RIGHT TO RESTRICTION OF PROCESSING: You shall have the right to obtain from us restriction of processing where one of the following applies (i) the accuracy of the personal data is contested by you, in which case the restriction applies for the period enabling us to verify the accuracy of the personal data; (ii) the processing is unlawful and you opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead; (iii) we no longer need the personal data for the purposes of the processing, but they are required by you for the establishment, exercise or defence of legal claims; (iv) you has objected to processing, in which case the restriction

korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy a jogos indokok elsőbbséget élveznek-e az Ön jogos indokaival szemben.

Korlátozás esetén az adatot csak tároljuk, azon egyéb műveletet nem végezzük, kivéve, ha a további műveletekhez Ön hozzájárul vagy azokra saját vagy harmadik személy jogainak védelme érdekében vagy közérdekből van szükség.

Az adatkezelés korlátozása esetén annak feloldásáról Önt előzetesen tájékoztatjuk.

TILTAKOZÁSHOZ VALÓ JOG: Azon adatkezelést érintően, amely alapja a mi vagy harmadik személy jogos érdeke, Ön tiltakozhat az általunk folytatott adatkezelés ellen, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az adatkezelés Önre nézve sérelmes.

Tiltakozás esetén a személyes adatokat töröljük, kivéve, amennyiben azok megőrzése fontosabb okból szükséges. Ilyen fontosabb ok lehet az, ha Önnel szemben igényt kívánunk érvényesíteni.

ADATHORDOZHATÓSÁGHOZ VALÓ JOG: Hozzájáruláson alapú adatkezelés vagy az Önnel kötött szerződéseinkhez kapcsolódó adatkezelést érintően Ön igényelheti, hogy a rendelkezésünkre bocsátott személyes adatait közismert és könnyen felhasználható elektronikus formátumban adjuk át az Ön vagy az Ön által kijelölt másik személy részére.

VII. KÉRELMEK ELŐTERJESZTÉSE, MEGVÁLASZOLÁSA

Kérjük, hogy a fenti jogai érvényesítése esetén megkeresését lehetőség szerint írásban küldje meg részünkre a jelen tájékoztató I. pontjában szereplő e-mail címünkre vagy postai címünkre. A levélben kérjük, hogy a személyazonosításhoz szükséges adatait és levelezési címét is szíveskedjen megadni. Amennyiben az Ön személyazonosságával kapcsolatban kétségünk merül fel vagy a megadott adatok az azonosításhoz nem elégségesek, jogosultak vagyunk Öntől további azonosító adatokat kérni.

A kérelmét 1 hónapon belül teljesítjük. Szükség esetén jogosultak vagyunk ezt a határidőt további 2 hónappal meghosszabbítani, amelyről indokolással ellátott tájékoztatást küldünk Önnek.

applies until it is established whether our legitimate grounds prevail over your legitimate grounds.

Where processing has been restricted, such personal data shall, except for storage, only be processed with your consent or for the establishment, exercise, or defence of legal claims or for the protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest.

In case of restriction of processing you shall be informed by us before the restriction of processing is lifted.

RIGHT TO OBJECT: Regarding data processing based on our legitimate interest, you may object to our data processing if you feel that the data processing is prejudicial to you.

In the event of an objection, personal data will be deleted unless there is an overriding reason to keep it. Such an overriding reason may be if we wish to pursue a claim against you.

RIGHT TO DATA PORTABILITY: In the case of processing based on your consent or a contractual legal basis, you may request that the personal data you have provided to us that we process electronically is transferred to you or to another person designated by you in a commonly known and easily usable electronic format.

VII. SUBMISSION OF REQUESTS AND ANSWERING THEM

If you wish to exercise any of the above rights, please send your request in writing by post to our address or by e-mail to our e-mail address as determined in Section I of this notice. In the letter, please also include your identification details and postal address. If we have any doubts about your identity or if the information provided is not sufficient to identify you, we are entitled to ask you for additional identification data.

Your request will be fulfilled within 1 month. If necessary, we are entitled to extend this period by a further 2 months and will send you a reasoned decision.

A megalapozott kérelmeket díjmentesen teljesítjük. Ugyanakkor, ha a kérelem nyilvánvalóan megalapozatlan vagy – különösen ismétlődő jellegére tekintettel – túlzó, jogosultak vagyunk ésszerű összegű díjat felszámítani vagy akár a kérelem alapján történő intézkedést megtagadni.

Valid requests will be granted free of charge. However, if the request is manifestly unfounded or excessive, in particular because of its repetitive nature, we are entitled to charge a reasonable fee or even refuse to act on the request.

Az adatok helyesbítéséről, törléséről, korlátozásáról tájékoztatjuk mindazokat, akikkel az érintett adatokat közöltük, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul vagy aránytalan nagy erőfeszítést igényel. Az Ön kérésére tájékoztatjuk Önt arról, hogy kik, melyek azok a címzettek, akiket az előzőek szerint tájékoztatunk, tájékoztattunk.

We will inform all those to whom we have disclosed the data concerned of the rectification, erasure or restriction of the data, unless this proves impossible or involves a disproportionate effort. Upon your request, we will inform you of the recipients to whom we have communicated or informed as described above.

VIII. KÁRTÉRÍTÉS, SÉRELEMDÍJ

VIII. DAMAGES AND RESTITUTION

Amennyiben személyes adatai jogszerűtlen kezelésével vagy az adatok nem biztonságos kezelésével Önnek vagy másnak kárt okoznánk, akkor azt Ön, illetve a kárt szenvedő személy jogosult velünk szemben érvényesíteni.

Should we cause any damage to you or to a third person through unlawful or unsecure processing of your personal data, you or the person suffered damage is entitled to require damages from us.

Amennyiben pedig e körben az Ön személyiségi jogát sérténénk, Ön jogosult sérelemdíjat érvényesíteni.

If, in this regard, we infringe your privacy, you are entitled to claim restitution.

Tájékoztatjuk, hogy kártérítés, sérelemdíj fizetési kötelezettség nem terhel bennünket, amennyiben a kárt bizonyíthatóan az adatkezelés körén kívül eső elháríthatatlan külső ok idézte elő, illetve, amennyiben a kár az Ön szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásából származik.

Please note that we shall be exempt from liability if the damage is proven to be caused by an unavoidable external cause outside the scope of the data processing or if the damage comes from your deliberate or grossly negligent behaviour.

IX. IGÉNYÉRVÉNYESÍTÉS MÓDJA

IX. REMEDIES

1. *Adatkezelő megkeresése*

1. *Contacting the controller*

Amennyiben Ön úgy ítéli meg, hogy személyes adatai kezelése során nem járunk el jogszerűen, kérjük, hogy észrevételét, illetve igényét először velünk, mint adatkezelővel az I. pontban feltüntetett elérhetőségink valamelyikén közölje annak érdekében, hogy az észrevételét minél gyorsabban és hatékonyabban feldolgozhassuk, kezelhessük.

If you consider that we are processing your personal data unlawfully, please advise us, as the controller, of your observations or claims first, at any of our contact details listed in paragraph I so that we can process and handle your remarks as quickly and efficiently as possible.

2. *Az adatvédelmi hatósághoz fordulás, panasz tétéle*

2. *Submitting a complaint at the data protection authority*

Jogellenes adatkezelés esetén Ön jogosult a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (NAIH) is fordulni, és annak eljárását kezdeményezni.

In the event of unlawful processing, you also have the right to turn to the National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH) and initiate their proceedings.

A NAIH elérhetőségei:

Contact details of the authority:

honlap: <http://www.naih.hu/>
cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.
postai cím: 1363 Budapest, Pf.: 9.
elektronikus levelezési cím (e-mail):
ugyfelszolgalat@naih.hu

website: <http://www.naih.hu/>
address: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.
postal address: 1363 Budapest, Pf.: 9.
e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

3. *Bírósághoz fordulás*

3. *Going to court*

Tájékoztatjuk, hogy igényét bíróság előtt is jogosult érvényesíteni. A perre a törvényszékek rendelkeznek hatáskörrel. A pert a mi székhelyünk vagy akár az Ön lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindíthatja.

Please note that you are entitled to lodge a claim at court. You may file the lawsuit at the county court having jurisdiction based on our seat or your permanent as well as temporary place of residence.

Budapest, 2024.04.26.

**IES Zrt.
adatkezelő / data controller**